



### Allegato 3 (Bozza Convenzione)

#### Convenzione

tra

L'Università degli Studi di Parma - Centro Servizi E-Learning e Multimediali di Ateneo rappresentato, ai fini della sottoscrizione della presente Convenzione, dal Presidente *p.t.* Prof. Adriano Tomassini, nato a \_\_\_\_\_, il \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_ domiciliato per la carica presso la sede del Centro in via D'Azeglio, n. 85 - 43121 Parma (*di seguito anche solo Amministrazione proponente*),

e

La Società \_\_\_\_\_, con sede in \_\_\_\_\_, via \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_ rappresentata, ai fini della sottoscrizione della presente Convenzione dal Dott./dalla Dott.ssa \_\_\_\_\_, nato/a a \_\_\_\_\_, il \_\_\_\_\_ e domiciliata per la carica presso la sede della Società

*di seguito anche solo "le Parti"*

#### Premesse

- considerato che è interesse del Centro Servizi E-Learning e Multimediali di Ateneo - Università di Parma favorire la formazione linguistica in modalità E-Learning degli studenti, dei docenti e del personale tecnico amministrativo dell'Ateneo di Parma;
  - considerato che a tal fine l'Amministrazione ha pubblicato un Avviso al fine di individuare un qualificato operatore economico in materia di formazione linguistica in modalità E-Learning per addivenire alla stipula di una Convenzione;
  - considerato che a seguito del procedimento di valutazione delle manifestazioni pervenute è stato individuato quale operatore economico primo in graduatoria la Società \_\_\_\_\_ per le motivazioni di cui ai verbali redatti dalla Commissione.
- Tutto quanto sopra premesso, le Parti convengono e stipulano quanto segue.

#### **Art. 1 Oggetto della Convenzione.**

La Società \_\_\_\_\_ si impegna a riconoscere agli studenti, ai docenti e al personale tecnico-amministrativo dell'Università degli Studi di Parma interessati un costo agevolato dei corsi di lingua inglese in modalità E-Learning.

I corsi erogati dovranno avere le seguenti specifiche caratteristiche:



- i contenuti formativi devono essere articolati nei seguenti ambiti/livelli formativi: inglese generale di livello B1 e B2, business english e inglese medico scientifico;
- i percorsi didattici all'interno di ciascun ambito/livello dovranno essere strutturati per offrire modalità di formazione interattiva di vario tipo: dovranno essere pretesi risorse multimediali audio-video in lingua inglese per lo svolgimento dell'abilità di ascolto (es. filmati, episodi tematici in lingua, video che simulino situazioni comunicative specifiche, risorse per attività di "reading" e "speaking", attività di sviluppo della competenza lessicale e morfo-morfosintattica, moduli per test e autoverifica;
- dovrà essere prevista una unità finale di autoverifica dell'intero percorso;
- i corsi dovranno essere in totale auto-apprendimento;
- i corsi dovranno essere integrabili sul sistema dei portali Elly-Moodle di Ateneo. Tale integrazione può avvenire, alternativamente, nelle seguenti modalità:

a. moduli didattici installabili direttamente sulle piattaforme Elly-Moodle nel formato Scorm 1.2. o superiore, compatibilmente con la versione di Moodle attualmente installata sul server di Ateneo;

b. integrazione tra piattaforme Elly e la piattaforma di erogazione dell'operatore attraverso plugin o software che garantisca l'autenticazione e la tracciabilità dell'utente (studente, docente, personale tecnico-amministrativo) attraverso le credenziali di Ateneo. La disponibilità o la realizzazione di tale plugin o software sarà interamente a carico dell'operatore economico;

- la fruizione del corso, lasciata alla libera scelta degli utenti (studenti, docenti e personale tecnico-amministrativo), dovrà essere regolata direttamente tra l'Utente e l'operatore economico, senza alcun tipo di aggravio (né contabile, né amministrativo) per l'Ateneo.

#### **Art. 2 - Durata della Convenzione.**

La durata della Convenzione è fissata in tre anni a decorrere dalla data di sottoscrizione della stessa. Al termine di tale periodo la Convenzione potrà essere rinnovata con atto scritto mediante successiva procedura messa in atto dall'Ateneo.

Conformemente a quanto indicato nell'Avviso pubblico di manifestazione di interesse, l'Amministrazione proponente si riserva di sciogliere in qualsiasi momento la Convenzione



a seguito di valutazione di impatto realizzata da una Commissione di valutazione e/o a seguito del concretizzarsi dell'erogazione del servizio da parte delle strutture di Ateneo.

**Art. 3 - Oneri a carico delle Parti.**

La Convenzione sarà stipulata a titolo completamente gratuito per l'Università di Parma. La Società \_\_\_\_\_ erogherà i contenuti formativi, per il tramite dei portali E-Learning dell'Università degli Studi di Parma al costo stabilito al successivo art. 4 della presente Convenzione, che sarà corrisposto e regolato direttamente con transazioni commerciali dirette tra la Società di formazione e i singoli utenti (studenti, docenti e personale tecnico-amministrativo) interessati.

**Art. 4 - Costo per la fruizione dei corsi.**

La Società \_\_\_\_\_ si impegna a garantire all'utenza dell'Università degli Studi di Parma, come più volte sopra individuata, mediante transazioni economiche dirette fra Società e singoli utenti, la fruizione di corsi in lingua inglese e in modalità E-Learning negli ambiti/livelli formativi di cui all'art. 1 della presente Convenzione (inglese generale livello B1 e B2, Business english, inglese medico-scientifico) al costo complessivo annuale di \_\_\_\_\_ Euro per l'intera durata della Convenzione (specificare, se necessario, dettagli di costo pe i singoli corsi).

3

**Art. 5 - Rinvio.**

Per tutto quanto non espressamente previsto si rimanda all'Avviso pubblico e alla normativa rilevante attualmente in vigore.

Letto, approvato e sottoscritto,

Parma, \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

*Il Presidente del Centro Servizi e-learning  
e multimediali di Ateneo*  
Prof. Adriano Tomassini

*Per La società \_\_\_\_\_  
Il Legale rappresentante*